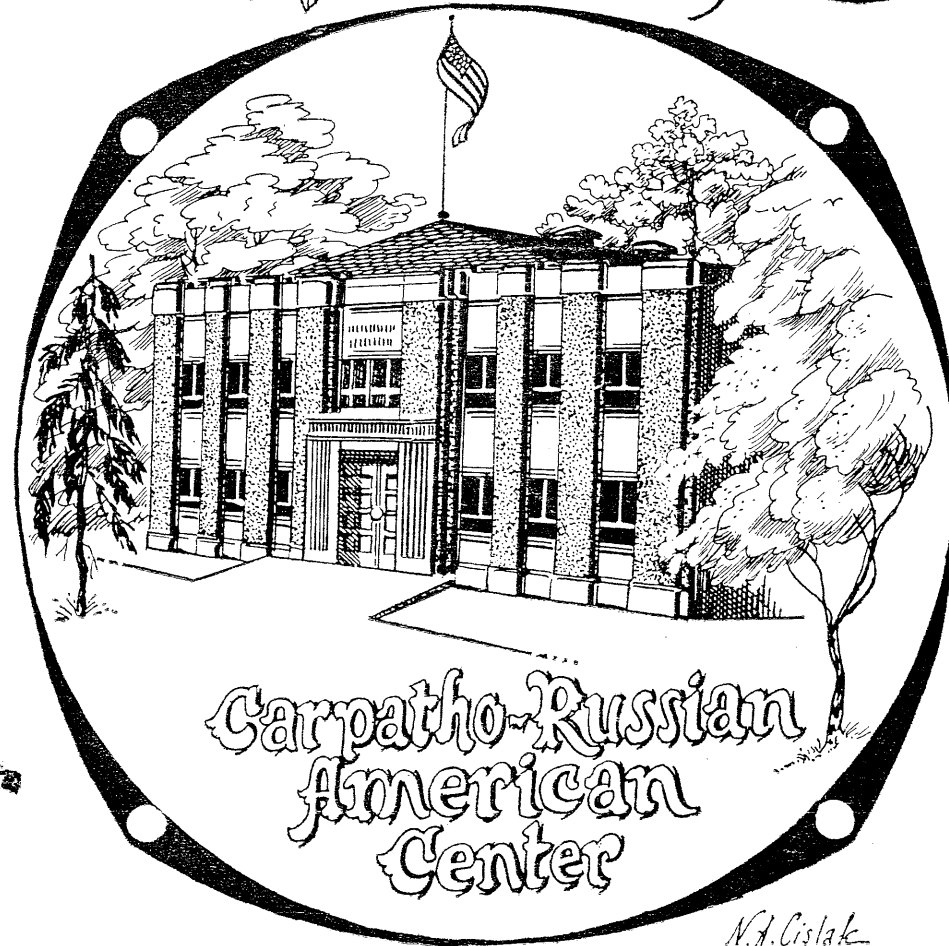


NICHOLAS WASHIENKO

Real Estate & All Kinds of Insurance

1750 CENTRAL PARK AVENUE

YONKERS, NEW YORK



N.A. Cislak

CARPATHO-RUSSIAN AMERICAN CENTER, INC.

LEMKO HALL

556 Yonkers Avenue
Yonkers, New York

It is with exceptional pride, that in this year of 1963, we celebrate the 25th anniversary of the Carpatho-Russian American Center Inc., in Yonkers, New York.

The Carpatho-Russian American Center, known also as the Lemko Hall, is a public place of business. It is open to the public. On the first floor, with the side entrance closer to Midland Avenue, there is a restaurant and bar, which is open to the public every day and evening except Tuesdays.

On the second floor, with the front facing Yonkers Avenue, there is a large hall, which is rented for weddings, banquets, dinners, showers, parties, christenings, dances, shows, concerts and other such social gatherings.

On the top floor, there is a smaller hall which is rented for smaller gatherings and meetings.

Catering service which is done by the C. R. A. Center, is of exceptional quality. The best food is prepared by experienced cooks and served by friendly efficient waitresses. The prices are very reasonable.

The printing plant of the Lemko Association is located on the foundation floor of the building, which also faces Midland Avenue. It is here that the Lemko Association, an educational and cultural organization, publishes the weekly paper, "KAR-PATSKA RUS". This periodical is printed in the Lemko language for the interest, edification, and enjoyment of the Lemko people. It has, over the years, assisted many of our people in adapting to the "ways of life" in their new country, America. It still fulfills this function for many of us today.

Also printed here is the bi-monthly "LEMKO YOUTH JOURNAL," which is printed in the English language. This publication serves to enlighten our new generation about the culture and traditions of their forefathers in the old country, Lemkovina.

The building was built in 1938 by people of the Carpatho-

Russian nationality who came to live in America and make their contribution to the United States as did many other nationalities. These Carpatho-Russian people got their name from the regions which their ancestors inhabited. They lived in the Carpathian Mountains in Europe. These mountains are the boundary line between Poland and Czechoslovakia and extend into the Ukraine. Therefore, some Carpatho-Russians come from Poland, some from Czechoslovakia, and some from the Soviet Ukraine. The area which they inhabited in Poland is known as Lemkovina, and the people call themselves Lemkos.

These Carpatho-Russian people, or Lemkos, have constituted a small minority group in every country where they lived. They did not number even one million in population in any one country. But they wanted to make their contribution to their new country. This building, the Carpatho-Russian American Center, is one monument to these people. They have built it to be used by all nationalities, by all Americans.

The organization which owns and operates the business and the building is a non-profit membership corporation. The money that is made is used for cultural and educational purposes. Loans, without interest, are made to children of members or to members, who study in American universities.

In 1963, a scholarship fund was established from which \$250 will be awarded annually to a deserving student selected because of his high qualifications, to assist him to further his studies.

By this organization, the Carpatho-Russian People hoped to have other Americans know that in the American melting-pot have gone Carpatho-Russians as well as the Germans, Irish, Italians, and so many other nationalities. The members of this organization also hoped to learn more about America. Together, they have helped each other become citizens in their new country. They have also helped each other in the many difficulties which they encountered when they came to their new residence.

Our building is a tribute to Carpatho-Russian Americans, or Lemkos. Our building is also a tribute to our country, to America, for making it possible for these people to own it.

Although the past twenty-five years contained some years of hardship and difficulty, we are pleased that we surmounted these obstacles together, and now, at the end of a quarter of a century in existence, we can look forward, with great hope, to the continued success of this cultural institution of ours, the Carpatho-Russian American Center.

СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВИТ

ПЕРЕДАЄ С ЮБИЛЕЙНЫМ ПРАЗДНИКОМ 25-ЛІТІЯ ПРАВЛЕНІЮ И ВСІМ ЧЛЕНАМ КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА В ЮНКЕРС, Н. Й.

ГЛАВНЕ ПРАВЛЕНИЕ ЛЕМКО-СОЮЗА В СОЕД. ШТАТАХ И КАНАДІ

Поздравляючи інституцію КРА Центрер, яко світило среди нашого лемковського-карпаторусського народу в Америці и Канаді, Правление Лемко-Союза разом зо всім своим членством радуєся всім історичным событиям, які провелися в Центрі и при помочи Центра за остатных 25 роков и передає пожелания дальших успіхов в выполнении цілей поставленных перед Карпаторусским Центром.

Закриваючи страничку історії першої чверти століття, открывайме общими силами нову и ище большу страницу історії другой чверти століття, и так дальше на многы вікы для добра нашого карпаторусського народу и його славы.

За Правление Лемко-Союза:

Теодор Рудаковский, Предсідатель
Ольга Єдинак, Містопредсідатель
Осиф Фрицкий, Ген. Секретарь
Андрей Цисляк, Рек. Секретарь
Иван Бенда, Мол., Кассир.

К найсердечнійшим пожеланиям Главного Правления Л. С. прилучат свой привіт и пожелания Редакция и Администрация газеты "Карпатска Русь".

Великих и многых успіхов желаме:
Николай Цисляк, Редактор
Стефан Кичура, Менажер
Теодор Докля, Сотрудник
Анна Лизак, Экспедитор.

Предплачайте и читайте газету "Карпатску Русь" и "Lemko Youth Journal".

245

— Menu —

MANHATTAN COCKTAIL



FRUIT COCKTAIL



CELERY - OLIVES - RADISHES



ROAST TOP ROUND OF BEEF

FRENCH CUT STRING BEANS

FRESH SLICED CARROTS

OVEN BROWNED POTATOES

CHEF'S DELIGHT

TOSSED SALAD



DESSERT — CAKE

BEVERAGE — COFFEE, TEA

DRINKS — LIQUOR, BEER, SODA

— Program —

GREETINGS from the President Peter Corba

INVOCATION The Rt. Rev. Prot. Joseph J. Pishtey

TOAST Toastmaster Joseph S. Yuschok

DINNER

MAIN ADDRESS on the Function and History
of the C.R.A. Center Anna Yuschok

Invited Guests:

Hon. Malcolm Wilson, Lieut. Governor of State of New York

Hon. William F. Condon, N. Y. State Senator

Hon. Christian H. Armbruster, N. Y. State Assemblyman

Hon. John E. Flynn, Mayor of the City of Yonkers

Hon. Judge Albert L. Fiorillo

Hon. Judge John E. Tobin

Hon. Judge Gilbert M. Landy

Hon. Judge John C. Couzens

Hon. Charles L. Curran, City Manager of the City of Yonkers

Hon. Edward J. O'Neill Councilman, 2nd Ward

Hon. John J. Balint, Superintendent of Buildings

Hon. James R. Downes Supervisor, 2nd Ward

Harold T. Arbiter, Esquire

BENEDICTION Father Pishtey

MUSIC FOR DANCING Lemko Youth Orchestra

**СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВІТ
И НАИЛУЧШЫ ПОЖЕЛАНИЯ
ДЛЯ ВСІХ ЧЛЕНОВ И УРЯДНИКОВ
В 25-ТУ ГОДОВЩИНУ**

КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА

ОТ ЧЛЕНОВ И УРЯДНИКОВ ОТДІЛА ЛЕМКО-СОЮЗА В ЮН-
КЕРС, Н. Й. ЧИСЛО 28 МУЖЕСКЕ.

За Уряд Мужского Отділа:

Петро Корба, Предсідатель

Максим Новак, Містопредсідатель

Иван Феціца, Фин. Секретарь

Игнатий Дурняк, Кассир

Женский отділ Л. С. ч. 4, культурно-просвітительной орга-
низации Лемко-Союза в Юнкерс, Н. Й., складат свои привіт-
ствия институции Карпаторусского Американского Центра в
Юнкерс и желат йому дальшого розвитку на далеку и далеку
будучность.

Мы женщины радуемся тому, што у нас ест така прекрас-
на будова, в котрой мы находиме свое притулище и наше раз-
витие народне. Мы гордимся и будеме гордиться нашим
Центром на все и желаме му и всім його членам и урядникам
дальшого счастья.

За Правление женского отділа:

Йоанна Пыртей, Предсідателька

Анна Лабаш, Рек. Секретарка

Ева Стелиха, Містопредсідателька

Мария Цисляк, Фин. Секретарка

Анна Фусяк, Кассирка

**ПЕРША ЧВЕРТЬ СТОЛІТІЯ
КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА**



Дом Карпаторусского Американского Центра в Юнкерс, Н. Й., як он
выглядал сейчас по окончению будовы 25 роков тому назад.

Наш лемковский народ в Америкі и родном краю, коли
буде вспоинати историю своего житья, он не може оповісти
ей не вспомнувши Карпаторусского Американского Центра в
Юнкерс, бо он просто або посередньо вошел в житья каждого
с нас без огляду, ци он был, або не был членом Центра, ци
он был, або не был николи в його будові. История Центра обня-
ла нас разом и связала со всім карпаторусским народом.

И все, коли мы, або наши покоління будут прочитувати
историю Карпаторусского Центра, будут читати ей, як приятне
сердцу оповідание-сказку с приемностью, довольством и на-
родном гордостью. В истории Центра они найдут не лем кра-
сиву и богату будову с благородными цілями, але и институ-



Иван Малютич, первый председатель
К. Р. А. Центра.

цию отяжену народними обов'язками и заслугами, но и незамінимом историом в культурном розвитку цілого нашого карпаторусского народа, як жадна друга карпаторусска институция ту, ци в краю наших предков. История Центра, то история каждого из нас, и каждый из нас, то часть истории Карпаторусского Центра.

Того 1963 року мы празднуємо першу чверть століття історії Карпаторусского Американского Центра. С праздником Центра мы відмічаємо, кожен из нас зособна своїх 25 років життя споеных с Центром. Мы оглянемося поверховно, але з гордістю на тих перших 25 років при нашом Центрі, но с іще більшими надіями на будучність, на других и третьих 25 років и на ціле століття. Маючи за собою світлу першу чверть століття, мы маємо моральне право очікувати плідотворной діяльності Карпаторусского Центра в будучом.

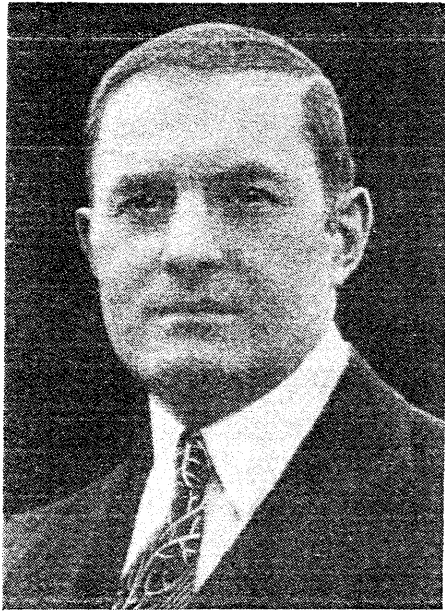
Мысль о будові культурного центра была започаткувана в 1936 року юнкерскими членами Лемко-Союза. Интересно, што перша бесіда відбулася гдеси на пикниковой полянці в Юнкерс 18 октября 1936 року, як можна додуматися из першого протокала, записаного звичайным олівком. Але то не мал быти Центр того громадного значення, яким он стал поздній-



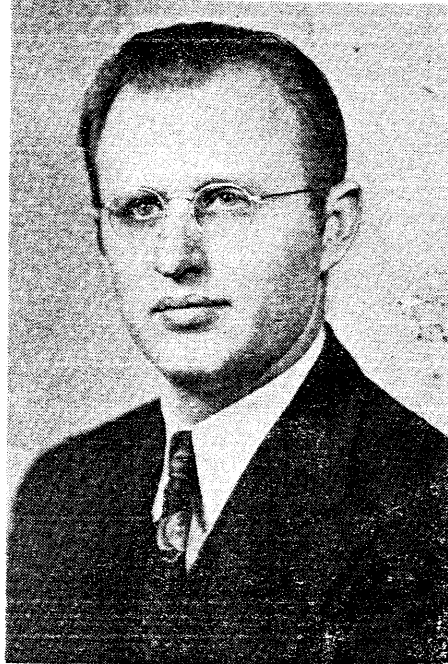
Д-р. С. С. Пыж, первый секретарь К. Р. А. Центра

ше, а містний культурний клубовий дом. До будовы рішено приступити в кооперації с клубом русских емигрантов. Зато в першом протоколі відмічені лем два імена от Лемко-Союза — Иван Малютич, а от русских Илья Дяченко.

Приблизительно в тоты часы по всьой Америкі и Канаді на широкий розмах організовалися відділы культурно-просвітительной організації Лемко-Союза, при активной поддержке газеты "Лемко" и ей тогдашного редактора Димитрия Вислоцкого. Но близка судьба тех відділов не представляла собом открытого поля, найбільше по причині браку своих организационных домов, а головно с браку свого Центра, где многочисленны десятки відділов могли бы розвивати культурно-организационну діяльність. Без свого Центра судьба відділов Лемко-Союза представлялася незавидном, заслоненом мраком неизвѣстности.



Ярослав Кобан, бывший пред-
седатель Центра и бывший
менеджер КРА Центра



Стефан Кичура, бывший
председатель КРА Центра

Як раз, коли юнкерські організації купили землю і положили частку фундаментів, а то було в серпні 1937 року, в приміщенні Лемко-Клуба в Нью Йорку відбувся 6-ий Головний С'їзд делегатів Лемко-Союзу. Розсудивши над долею своєю улюбленою організацією Лемко-Союзу, делегати вирішили взятися до будови свого Центра. Вони порозумілися з членами обох клубів в Юнкерс, плани будови клубу були поширені, щоб відповідати потребам Центра і почалася енергійна кампанія за збором членських внесків, жертв і пожочок. Рівночасно почалася тілесна будова інституції, для котрої був вибраний окремий від Лемко-Союзу чартер і надане ім'я — Карпаторусський Американський Центр.

Були то часи затяжної економічної кризи і безробіття. Робочих рук можна було достати достатньо, і многи доложили свого даремного праці при будові Центра, але о фонди на покупку матеріалів і найму чужих фахових рук було важко. Відільні люде і віділи Лемко-Союзу вступали членами, давали жертви, устроювали підприємства, помагали собі в кампанії вибором "Карпаторусської Газдині" і зборами на листини. При всіх труднощах будова Центра швидко була

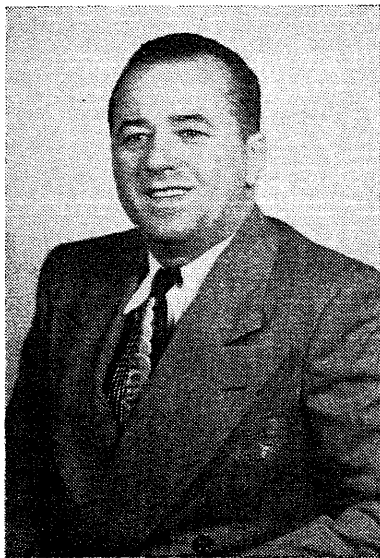


Петро Петришин, бывший
председатель КРА Центра



Даниил Журав, бывший
Председатель КРА Центра

подтягнена на срубы и накрыта, так што уж 28 мая 1939 року, был созванный народ с цілой Америки и Канады для торжественного открытия Центра. День открытия Карпаторусского Центра николи не буде забытый, он переименился в манифестацию едности карпаторусского народа, котрый ту зышолся из всіх, близких и далеких сторон Америки и Канады. Стіны Центра стояли накрыты, подлога в великой гали дана, кухня и бара, но в нижнйой гали была лем земля и выглядало на глубоку яму. Присутны гости были переполнены радостью, бо увиділи першы плоды своего труда. Ту на правду увиділи фундамент будущего розвития, велику галю для культурных предприятий, клубове приміщення для собраний и съездов, реставрацию



**Петро Корба, председатель
КРА Центра**

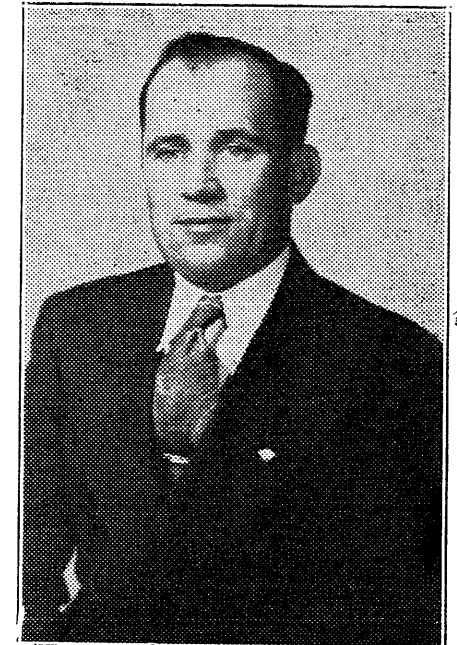
для гостин, приміщення для управителя Центра и для типографии и редакции газеты и других издательств. Ту увиділи центральну будову наставлену для руководства и служения культурным цілям всього карпаторусского-лемковского народа.

Многим нашим людям Карпаторусский Центр явился, як благоприятный сон. Но то не был сон, а реальне достижение нашего народа, котрого днеска с великом гордостью празднуеме 25-літие його славной истории.

Днеска в день 25 рочного юбилея Карпаторусский Американский Центр стоит, як великан меже всіми другими инсти-



**Анна Юшак, бывша секретарка
КРА Центра**

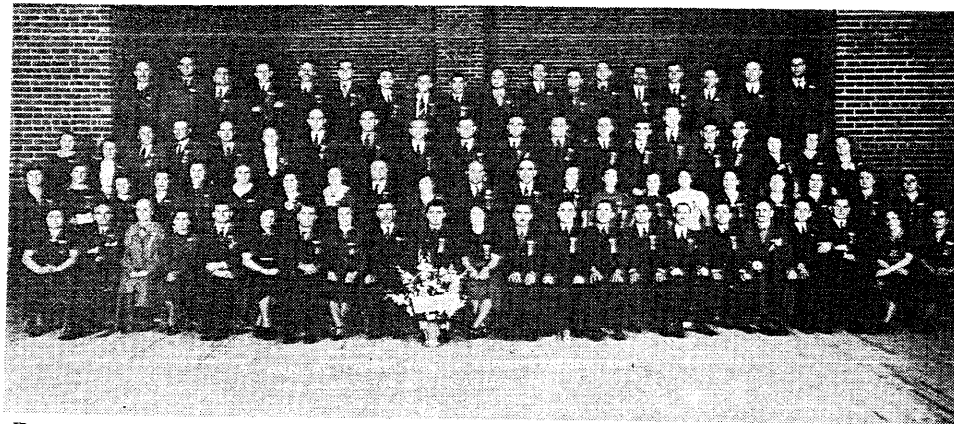


**Тимко Феція, секретарь
КРА Центра**

туциями нашего народа. Жадны финансовы недостатки, жадны трудности в ведению Центра, жадны злы замыслы и напады ворогов не затримали його на дороге своего розвития, выплечения з долгов, постоянной поправки, модернизации и выполнения великого артиста роли народной не успіли пошкодити му, а таких перешкод на його дороге Карпаторусский Центр встречат десятки каждого року. Он иде вперед к своей народной ціли безперестанно.

Карпаторусский Ам. Центр был основанный на членских взносах, котры установлено в высоти 25 долларов на доживотне. Таких членов в Центрі было высше 561. Меже ними были и такы, котры уплачали почетне членство в суммі 100 долларов. Десятки тысяч нашего народа с цілой Америки и Канады, а то же зо Старого Краю отвиділи наш Центр, яко свою народну твердыню, а тысячи из них приходили и приходят, коли лем мают нагоду быти в близкой околици.

Кромі старшого покоління эмигрантов, будова Карпаторусского Центра мала великий вплив на нашу в Америкі рожденну молодежь от самых початков. О том, як выобразали собі



Делегаты 7-го Головного Съезда Лемко-Союза, першого съезда в гали Карпаторусского Центра, котрый отбылся ище перед официальным открытием Центра в днях 27, 28, 29 и 30 октября 1938 р. Голы муры Центра, яки видно при фронтowej стіні и сцені доказуют, што будова ище не докончена.



Делегаты 9-го Головного Съезда Л. С., котрый отбылся 30 и 31 мая, 1941 року в Центрі. Фотография принята на дворі при боку будовы КРА Центра.



Максим Новак, бывший кассир и теперішний тростиста КРА Ц.



Андрей Грабский, кассир КРА Центра

молоды люде значение будовы того Центра може послужити энтузиастичный призыв лемковского поэта Теодора Дзюбинского, до молодежи будувати Центр и единитися коло него. В 1938 року он выступил с таким николи незабытым призывом до лемковской молодежи:

ONWARD, LEMKO YOUTH

Awake, awake you LEMKO youth,
Come in and help to fight
Awake from that unnatural sleep,
And fight with all your might.

Us young folks, the old folks love,
Tey'd give us anthing.
They like to see us study hard,
They like to hear us sing.

They'll even build us a home,
Where we may study, rest.
A place we may meditate,
And do what's for us best.

This our center LEMKO HOME
 In glory will stand.
 Just like a lighthouse far at sea,
 It will be here on land.

Its beam will be thrown far and wide,
 It'll be our guiding light.
 It'll lead us safely to the port
 Of ECONOMIC right.

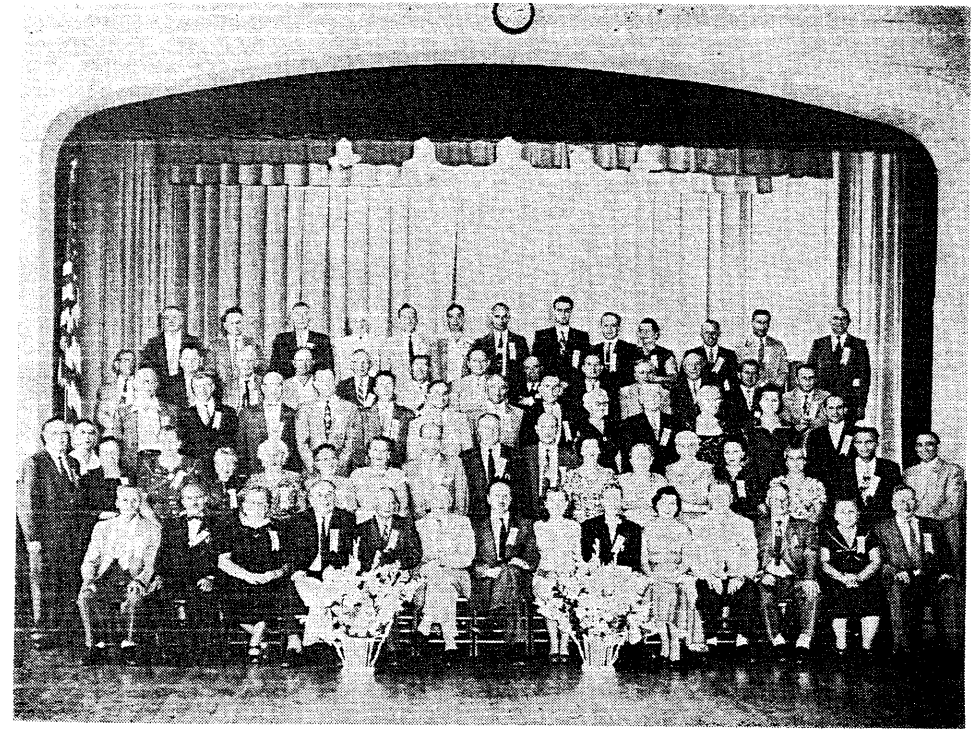
The SOCIAL and FRANTERNAL ports,
 We'll see with keener sight,
 All things with justice we shall view
 And things in their true light.

So ONWARD, youth, help the old folks
 To push their work along
 For it is yours, so be of cheer,
 The fight will not be long.

Lem-Russ.



Делегаты 15-го Головного Съезда Лемко-Союза, котрый отбылся 2, 3 и 4 сентября 1950 року в Центрі. Фотография принята при сцені показуе боками уж красно окончену галю Центра внутрі.



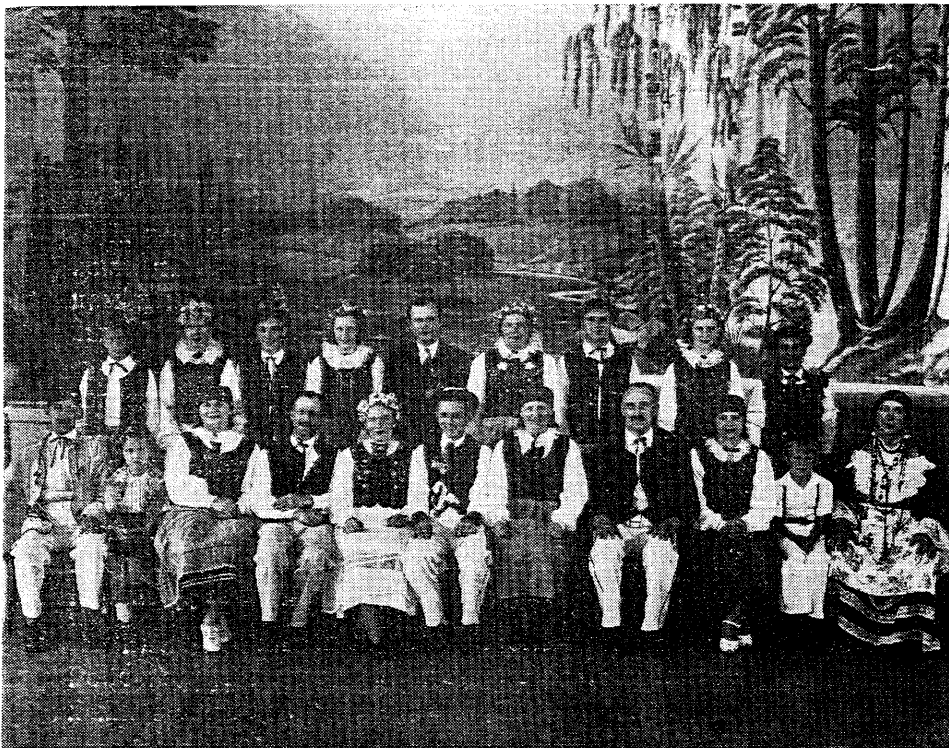
Делегаты послідного в Центрі 19-го Съезда Лемко-Союза, котрый отбывался 31 августа, 1 и 2 сентября 1957 року. На фотографии видно, што галя и сцена змодернизованы наново й обогащены дорогочинными куртинами. Фотографии, котры будут взяты из 25-рочного юбилею на гали будут поміщены в Календарю Л. С. на 1964 року, где буде видно фундаментальну модернизацию великой гали Центра, котра лем што окончена ку 9 ноября 1963 року.

Призыв тот не был голосом вопіющого в пустыні. Скоро открылися двері Центра, тут организовалася школа русской азбуки, отбывалася спортивны гры, показувалися фильмы, практиковали и выступали на сцені дітчы танцорскы кружки. Старша молодежь организовала хоры на пару заводов и постоянно ставила народного и поучного характера представления и концерты. Многы соткы концертов и представлений было дано на сцені Карпаторусского Центра не лем из Юнкерса, но и из многих других місцевостей, як Нью Йорка, Пассайка, Линдена, а даже из далекого Кливланда.

Наш Карпаторусский Центр з великом силом ширил свои культурны впливы, но того не было долго. Наступила в наше народне життя велика катастрофа — взорвалася несчастна Ц

Світова війна, котра позбрала молодеж на фронты цілого світа. Остался Центр без молодіжи, осталися одділы без молодых людей. Многы нашы діти отдали свое життя на фронтах за свободу своей отчизны Америки и за свободу всіх других народов. Многы из них николи не вернули назад, их прикрыла собом чужа земля. Иншы вернули в покаліченом стані, а ище иншы, котры вернули не пришли больше в организацию. Их молодость минула и каждому предъявилися планы своего приватного життя. Так оголомшенный, сиротом от молодіжи остал наш Карпаторусский Центр. Он тоже стал гоити свои военны раны и приходити наново до себе.

В часі войны, Центр, як тота осирочена от дітей мати — не спал, а звертался с одной стороны на другу, кому бы и чым помочы. Так через войну Центр замінился на дом Милостивого Самарянина, собираючи жертвы и лахы для бойцов Совітского Союза, борющихся на передовых фронтах с гитлеров-



Традиційне “Лемковске Весіля”, ставлене членами аматорского кружка в Юнкерс на сцені Центра. Подобных представлений самым юнкерским кружком было поставлено высше сто за перших 25 роков його существования.



Еден из танцорских діточых групп, котры школувалися и выступали в Центрі и околичных місцевостях. Подобны и большы кружки организовалися при Центрі на пару заводов, все коли была случайность и вымагала потреба

ском машином, Красному Кресту, американским солдатам через организацию ЮСО, на шпыталь Боткина в Москві, на молоко для дітей на Україні, а на остатку и своему всіми забытому и всіми занедбаному родному краю — Лемковині. Тут в Центрі готовилися планы и ту впало насія на зарождениесе Лемковского Релифового Комитета, сейчас по войні, а на другу рату в 1938 року 26 июня, ту отбылся Карпаторусский Конгресс, на котром был организованный и зачартерованный Лемковский Релифовый Комитет, котрый на нову рату подал материальну и моральну помоч тым найбільше бідным в родном краю.

За весь час своего существования Карпаторусский Центр был головном обительом и покровительом Лемко-Союза, и ту отбылося найбільше число його головных сьздов, на котрых ршались найважнійшы народны потребы. Из 22 головных сьздов Лемко-Союза 11 сьздов отбылося в Карпаторусском Центрі.

— Понеже даты тых сьздов останутся важными событиями в истории Центра — подаеме их для вічного рекорда

7 съезд Л. С. был первым в Центре 27, 28 и 29 октября 1938 року. (Ище перед його официальным открытием).

8 съезд Л. С. отбылся 28, 29 и 30 декабря 1939 року.

9 съезд Л. С. — 30 и 31 мая, 1941.

10, 11 и 12 съезды Л. С. отбывались за час II Світовой войны.

10 съезд отбылся 29 и 30 мая, 1942 р.

11 съезд отбылся 23 и 24 декабря 1944 року.

12 съезд отбылся 23 и 24 декабря 1945 року.

15 съезд Л. С. отбылся 2, 3 и 4 сентября 1950 року.

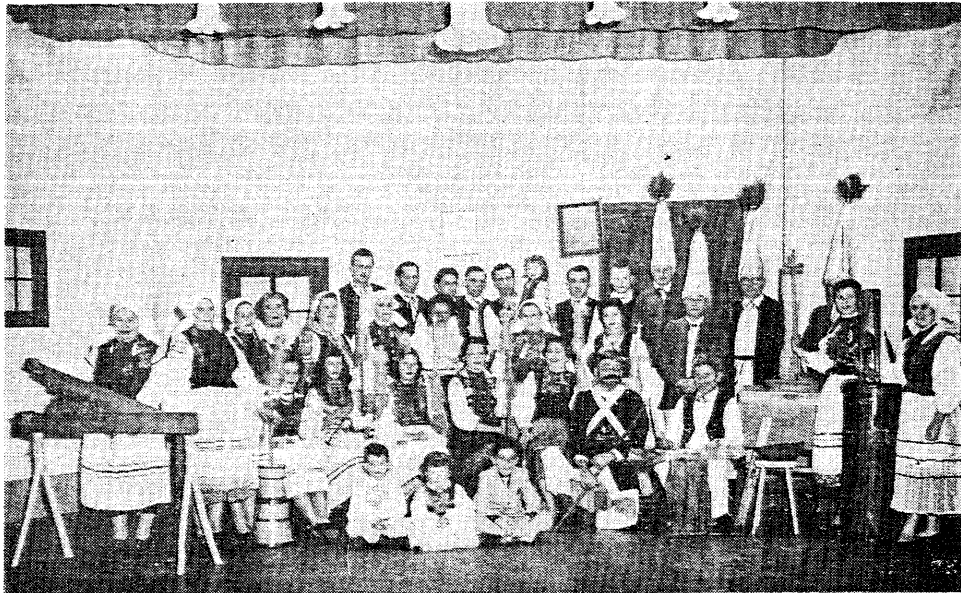
17 съезд Л. С. отбылся 5, 6 и 7 сентября 1953 року.

18 съезд Л. С. отбылся 24, 25 и 26 декабря 1955.

19 съезд Л. С., перший по смерти Д-ра Пыжа, отбылся 31 августа и 1 и 2 сентября 1958 р.

Лем пару из больше интересных съездов фотографий помещаем в той юбилейной книжке на вічну память.

Для КРА Центра, то ест прекрасный рекорд истории Он принял съезды передовой организации Лемко-Союза, котрый ест так важный в народі. Слідует додати, што на тых именно съездах Лемко-Союза родилася идея покупки днеш-



На сцені Карпаторусского Центра выступали театральны танцорскы кружки, хоры из других місцевостей, як Нью Йорка, Линдена, Пассайка и даже из далекого Кливланда. На фото кружок Л. С. из Пассайку, Н. Дж., котрый много раз выступал на сцені Центра с "Лемковскими Вечерками" и другими представлениями народного характера.



Гости из Кливланду, штат Огайо, выступают на сцені Карпаторусского Центра в Юнкерс на праздненстві 20 літнього юбилею КРА Центра дня 26 октября 1958 року.

нього Лемко-Парка. При Лемко-Союзі от передвоенных часов существовал так званный Фармерский Комитет, котрый глядал відповідного місця для фармерской колонии, и на тых съездах, котры отбывались в Центрі здавал свои справоздания. В Карпаторусском Центрі на многих конференциях, котры в нем отбывались был оформленный, принятый устав и в 1959 року завершена окончательна покупка Лемко-Парка в Монро, Н. Й., котрый днес стал широко извістном здравницом нашего народа. Центр закупил тоже шеров в Лемко-Парку на 3.000 долларов, давшы тым йому не лем моральну, але и материальну поддержку.

Коли в своих початках Центр был поголовно моральным двигателем народного діла, бо сам выплачал себе из долгов, то в другой половині свого существования выходит, што раз то больше с материальном помочом ріжным народным начинаниям и потребам. Приміром, рок тому назад он отдал из своей кассы 1000 долларов на Лемковский Релифовый Коми-

тет, а сего року призначил 500 доллярів на пам'ятник жертв Талергофа, котрый приготовлений для будовы в Лемко-Парку, 250 долл. на помоч Народного Лемковського Хора, котрый того року організувался при Центрі и 500 доллярів для помочи при издательстві фильму традиційного "Лемковського Весіля". Сут то найважнійшы предприятия в народном движению в теперішній момент, и Центр поспішил помочи им.

Кромі того, Центр предпринял нову акцію за приєднання к собі молодежи установившы бесплатны пожичкы студентам, с котрых уж скорыстало пятеро студентов высших школ. Таких пожичок было выдано на поверх 7 тысяч доллярів. В послідны часы от 1962 року Карпаторусский Центр начал выдавати школьны надгороды, то ест т. зв. "школаршип", ученикам, дітом членів КРА Центра на высших науках для большой заохоты и для заинтересования учеников Карпаторусским Центром. Выдача школьных надгород являється найбільше практичным методом в днешны часы звернути на себе увагу и стягнути наново коло себе молодежь, страчену в часі войны, с одной



Группа молодых танцоров при отділі Л. С. ч. 10 в Нью Йорку, выступала много раз на сцені Центра в часі и послі II Світової войны — 1943 — 1948 рр.



Діточка школа родной бесіды и письма велася при Карпаторусском Центрі на два заводы. Повышла фотографія представляє школу в 1948 и 1949 рр.

стороны, и выраз дальшого заинтересования Центра в будучности своего народа, в несению йому безкорыстной помочи, с другой стороны.

Поза всі высше упомянуты услуги, принесены Центром нашому народу, Центр являється постоянным обителем Головного Уряда Лемко-Союза, и його редакции и типографии, где печататаются газеты "Лемко", теперь "Карпатска Русь", молодежный журнал, календары и друга литература. Карпаторусский Центр являється великим примірником меже подобными карпаторусскими и всіх других народностей институциями в Юнкерс и цілої Америки и Канаді.

Карпаторусский Центр выплатился из пожичок и долгов в 1955 року, но так ище перед своим выплатом с долгов, як и послі все спішил на помочь всім народным потребам. Карпаторусский Центр служит честно своему народу, он стал на правду переполненом благородностью институциом, он выполнил и такы работы, котры не были предвиджены або припоручены для выполнения 25 роков тому назад.

Карпаторусский Центр стал не лем Центром народных организаций и його предприятий, але и родинным домом в частных ділах отдільных членів. В нем отбылися соткы чисто фамилийных предприятий, як юбилейов, свадьб, крестин, похоронов и др. Так што он близкий, родинный, тысячам из нас, он часть истории нашего приватного життя. Подробну историю

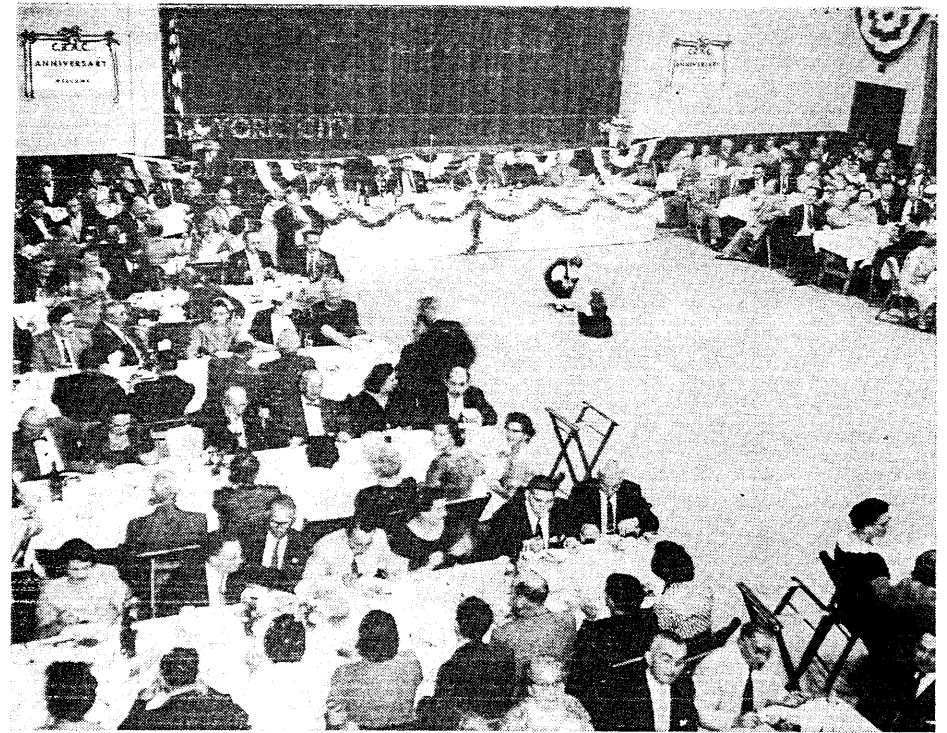
Центра, котра ест дуже громадна, буде можна хоц лем частично найти в рочниках газет “Лемка” и “Карпатской Руси” и календарях Л. С., котрых примірники будут находитися в проектуваном музею “Лемковина” при Талергофском Памятнику в Лемко-Парку. Помістити всіх подробностей, в нашой юбилейной книжкі не возможно.

Поздоровляючи Карпаторусский Американский Центр в 25 рочницу його существования, слідує звернутися ко всім инициаторам и труженикам, што трудилися честно при його будові, всім урядникам, управителям и роботникам, яких было так много, и передати им сердечну народну подяку. Не можна при том забыти и пожелати енергии и силы тым, котры поведут діла Карпаторусского Центра в будучность и приречы им честну дружбу и кооперацію.

На Карпаторусский Центр не треба призератися лем едносторонно, яко на велику, сильну и красиву будову, бо он має и дру-



Выступление Лемковского Народного Хора, организованного того 1963 року. Хор практикувал в Центрі и выступил с замечательным успіхом на його сцені и на Русалях в Лемко-Парку. КРА Центр поддержал финансово хор и помог створити кассу на його развитие. Подобны хоры существовали при КРА Центрі попередно на пару заводов. Они будут и в будучности.



Частичный вид на торжественну галю КРА Центра в день 20-рочного юбилею 26 октября 1958 р., при участии тогдашнего майора міста Кристенсона и других видных деятелей міста Юнкерса.

гу важнїшу сторону, яко институция выполняюща благородну діяльність, вкоренившуся глубоко в историю нашего народа, за што ей почтение и поклон.

Ку 25 рочници теперішне Правление Центра провело кругом и на головной світлиці Центра фундаментальный ремонт, не лем штобы юбилейным гостям было приятно провести торжество, но штобы приготовить Центр для дальнейшей службы народу своему и його приятелям. То ест тоже и дальший доказ, што Центр стоит на добром фундаменті и што каждого краяна обовязком ест стояти членом той институции и быти за ню гордым перед своим власным сумлїньом и перед другими народами.

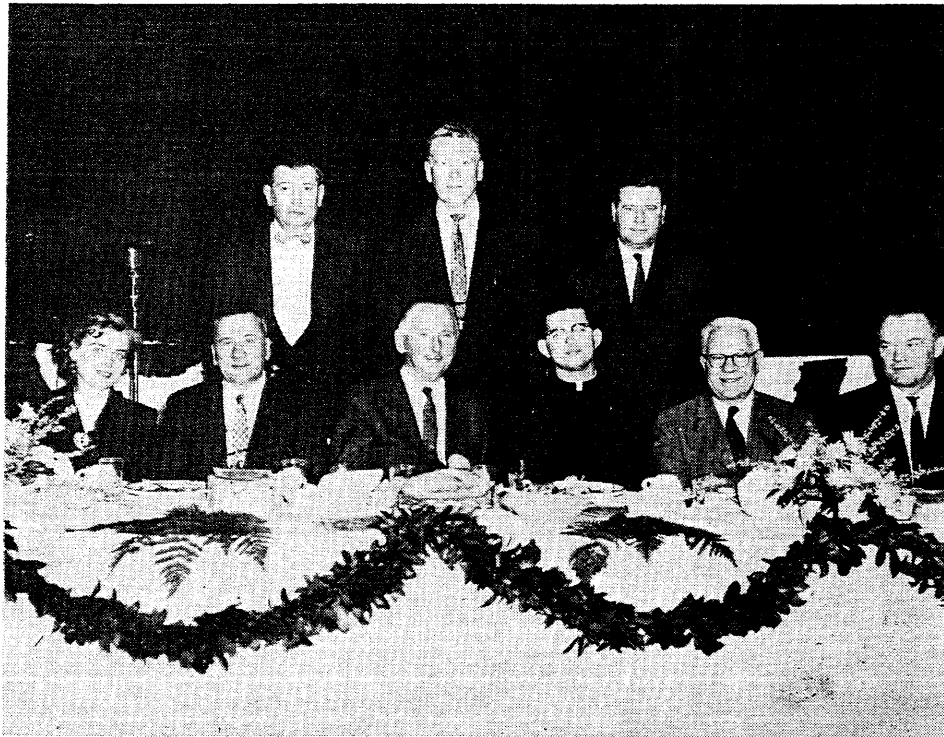
Предвіщание молодого поэта, о котром вспоминается в початку, сполнилось дальше, бо Карпаторусский Центр является для нашего народа спасательным світлом серед океанских волн нашего житья. Он світит дальше — в будучность.

За час от своего основания 561 людей были членами Центра

в том 67 организаций. По причине смерти все ище ест 449 членов, а в том 39 организаций. А то солидна родина, до котрой каждому краю из Лемковщины, Пряшевщины и вообще с Карпатской Руси слідуе належати.

Всупайте членами Карпаторусского Американского Центра с 25 юбилейом, бо лем так будеме сміло и бодро смотри в будучность, в нове 25-літие, той славной и так много придатной нашому народу институции.

Поздравление Правлению Центра, руководителям його, всьому членству, приятелям и посітителям його и пожелания счастья на многы літа.



20-літний юбилей Карпаторусского Центра 1958 р. Урядники и почетны гості с майором міста Юнкерса Христенсоном во главі.

СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВІТ

ПРИВІТСТВИЯ И ПОЖЕЛАНИЯ ПРАВЛЕНИЮ И ЧЛЕНАМ КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА

Наше членство обох одділов Лемко-Союза — мужеского ч. 13 и женского ч. 2, в Стамфорд, Коннектикат мают специальную причину привітствовати наш Карпаторусский Центр в Юнкерс, Н. Й., в день його 25-рочного юбилею, бо мы были його пионерами, будовничыми и участниками всіх його начинаний, якы вышли на добро и на честь нашому лемковскому народу.

Коли теперь в 25-рочницу будовы Карпаторусского Центра оглянемся назад и вспомнеме, сколько то труда, жертв и трудностей взяло построити його, а потом сколько душевных радостей и мы зазнали от його успіхов и народной работы, то признаеме с открытым сердцем, што тотта гордость и тотты плоды, котры отдал Карпаторусский Центр своему народу вартали каждый свой цент и каждую каплю пота пролятого в часі його будовы и дальшой розбудовы.

Карпаторусский Центр, то наше воодушевление, наша гордость и наша надія на будучность.

Продолжайме свой труд при Карпаторусском Центрі, охраняйме го от ворогов и розвивайме його силу и значение.

Правление Отділов Лемко-Союза

ч. 13 мужеске

и ч. 2 женске в Стамфорд, Конн.

СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВЕТ

**И НАИЛУЧШИ ПОЖЕЛАНИЯ
ДЛЯ ВСІХ ЧЛЕНОВ И УРЯДНИКОВ
В 25-ТУ ГОДОВЩИНУ**

**КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА
ОТ ЧЛЕНОВ И УРЯДНИКОВ ОТДІЛА ЛЕМКО-СОЮЗА
В ЛИНДЕН, Н. ДЖ.**

Объединенными мыслями желаеме Вам, урядникам и членам,
як наилучших успіхов и світлой будучности.

За Уряд Отділа

Осиф Фрицкий, Предсідатель
Осиф Ядловский, Містопредс.
Мирон Перон, Фин. Секр.
Александра М. Шиплей, Кассир
Стефан Каня, Рек. Секретарь

**Члены Контрольной и Вспомо-
гательной Комиссии**

Петро Циглер, Антон Каня,
Мария Миценко и Катерина
Каня.

**ОТ БЫВ. КАНДИДАТКЫ НА КАРПАТОРУССКУ ГАЗДЫНЮ
УЖ НЕ НА ПІСКУ, А НА КАМЕНИ**

Вітер не роздує, ани вода не забере добре діло и народный
маеток николи.

Так и наш Карпаторусский Центр был побудуваный. Того
року минат 25 роков. Як то барз скоро злетіло, але Центр не
упадат, а подносится на славі. Мы при Лемко-Союзі барз ду-
же ся научили, а то ест честь нашим лидерам Димитрию Вис-
лоцкому, пок. Д-ру Симеону Пыжу, а теперь нашому дорогому
редактору Николаю Цисляку и народному работнику на куль-
турном полю — Стефану Кичура.

Привітствуемє и желамє дуже и мощного здоровья бывшим
и теперішним урядникам Центра: Предсідателю Петру Корба,
Секретарю Тимкови Фецица и цілому решта уряду, котрый
віримє, же робит тяжко и честно.

Дальше розвитие нашей гордости, нашего Центра буде
залежало от нас членов Центра и членов Лемко-Союза в каж-
дой місцевости, жебы якнайліпше организационну роботу про-
вести, бо мамє чым погордиться и защитити.

От наших обох отділов Лемко-Союза ч. 13 и ч. 2 женске
в Стамфорд, Конн., хочемє пожелати, як найкрасшого успіха.

**Елена Шкирпан,
Стамфорд, Конн.**

ПРАВЛЕНИЕ КРА ЦЕНТРА

Петро Корба, Предсідатель
Петро Петришин, Містопредсідатель
Тимко Фецица, Финансовый Секретарь
Андрей Грабский, Кассир

Тростисты

Максим Новак
Игнатий Дурняк
Иван Чомко

Контрольна Комиссия

Николай Вашенко
Павел Чачо
Андрей Цисляк

Финасовый Комитет

Иван Сервин
Илья Лизак
Антон Каня
Стефан Геренчак
Даниил Журав

БЫВШЫ ПРЕДСІДАТЕЛИ КРА ЦЕНТРА

Иван Малютич
Петро Петришин
Петро Корба
Ярослав Кобан
Стефан Кичура
Даниил Журав

Упокоишыся Предсідатели КРА Центра

Иван Горошак
Георгий Шуфлят
Петро Єдинак

Past Presidents of the C. R. A. Center

JOHN MALUTICH	PETER CORBA
PETER PETRYSHYN	STEPHEN KITCHURA
YAROSLAV KOBAN	DANIEL ZURAW

Late Presidents of the C. R. A. Center

JOHN HOROSCHAK	GEORGE SHUFLAT
PETER YEDYNAK	

Present Officers of the C. R. A. Center

PETER CORBA, President
PETER PETRYSHYN, Vice President
TIMOTHY FECICA, Secretary
ANDREW HRABSKY, Treasurer

Trustees

MAX NOVAK	IGNATIUS DURNIAK
JOHN CHOMKO	

Financial Committee

ELIAS LYZAK	DANIEL ZURAW
JOHN SERVIN	ANTHONY KANIA
STEPHEN HERENCHAK	

Controllers

NICHOLAS M. WASHENKO	ANDREW CISLAK
PAUL CHACHO	

Heartiest congratulations and felicitations on your Twenty-Fifth Anniversary, and may you continue your activities and your contributions to your people's culture and traditions for many years to come.

HAROLD T. ARBITER

Tel. YOnkers 3-8600

LIC. C-376

YONKERS BEVERAGE CO.

ICE COLD KEG BEER

BOTTLED BEER

CANNED BEER

PALE DRY and CLUB SODAS

25-27 KNOWLES STREET

YONKERS, N. Y.

Telephone: YO 5-9100

Max Braun & Sons Inc.

DISTRIBUTORS OF RATH PRODUCTS

94 WOODWORTH AVENUE

YONKERS, N. Y.

YOnkers 9-8613

Ashburton Food Centre, Inc.

"THE SUPERMARKET WITH THE PERSONAL TOUCH"

234 ASHBURTON AVENUE

YONKERS, N. Y.

MARTIN GORMAN SULLIVAN, INC.

GENERAL INSURANCE — SURETY BONDS
REAL ESTATE

1250 CENTRAL PARK AVENUE

Yonkers, N. Y.

YO 5-5600

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES
ON THE 25th ANNIVERSARY
OF THE CARPATHO-RUSSIAN AMERICAN CENTER, INC.
TO ALL OUR MEMBERS
IN UNITED STATES AND CANADA
from
COMMITTEE OF CRA CENTER

YOnkers 3-9352

Peter Fornaby

REAL ESTATE - INSURANCE

615 YONKERS AVENUE

YONKERS, N. Y.

— *Patrons* —

YAROSLAV and ANNA KOBAN, Stuart, Fla.

ROMAN KACHMARCHIK, Philadelphia, Pa.

MATWEY OPALKA, Watervliet, N. Y.

CONGRATULATIONS

and best wishes from the

Kowalchyks

In Yonkers, New York:

COMMUNITY FUNERAL HOME

107 Yonkers Avenue

WILLIAM KOWALCHYK, Lic. Mgr.

in Hastings-on-Hudson, N. Y.:

HASTINGS FUNERAL HOME

15 Spring Street

LOUISE KOWALCHYK, Lic. Mgr.

in Jersey City, New Jersey:

KOWALCHYK FUNERAL HOME

129 Grand Street

JOHN KOWALCHYK, Lic. Mgr.

in Auburn, New York:

KOWALCHYK FUNERAL HOME

220 State Street

HARRY KOWALCHYK, Lic. Mgr.

Yonkers Perfect Laundry - Dry Cleaning

PAUL D. BODIN, Pres.

Phone: YOnkers 3-3123

300 NEPPERHAN AVENUE

YONKERS, N. Y.

COMPLIMENTS OF

A Friend

J. F.

YOnkers 8-7767

Simeon Malutich

GROCERIES -- DELICATESSEN

Ice Cream, Cigars and Cigarettes

131 YONKERS AVENUE

YONKERS, N. Y.

YOnkers 9-9157

Moquette Restaurant

FINEST FOODS — WINES — LIQUORS

NICK KRUSKO

479 NEPPERHAN AVENUE

YONKERS, N. Y.

Tel. YOnkers 3-6121

Duchynski Funeral Home

3 GENERATIONS OF SERVICE

W. CHERKO, Mgr.

ANN DUCHYNSKI, Mgr.

BARBARA CHERKO FERGUSON

MAIN OFFICE

111 YONKERS AVENUE

BRANCH OFFICE

39 WASHINGTON STREET

Tel.: YOnkers 8-8530

GRreenleaf 6-7062

WIRING

DANIEL ZURAW & SON

LICENSED ELECTRICAL CONTRACTORS

License No. 47

FLOURESCENT LIGHTING FIXTURES

61 CROTON TERRACE

YONKERS, N. Y.

Office: YOnkers 3-2876
Residence: GRreenleaf 6-0144

PAUL A. HRABSKY

Metropolitan Insurance Consultant
Estate Planning & Business Insurance
METROPOLITAN LIFE
INSURANCE COMPANY

Office: 1260 Central Park Avenue
Residence: 125 Bruce Avenue
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-5588—5589

Lumber and Building Materials

**YONKERS LUMBER
COMPANY, Inc.**

"The Lumber Supermarket"

494 SAW MILL RIVER ROAD
Yonkers, N. Y.

YOnkers 8-9100

**ROSNER'S
HARDWARE - PAINTS
APPLIANCES**

220-222 NEW MAIN STREET
Yonkers, N. Y.

PRospect 1-5180

GEORGE MLYNAR

Grocery, Delicatessen &
Frozen Food

Sandwiches To Take Out
428 EAST 70th STREET
New York 21, N. Y.

YOnkers 3-0321

Designers & Manufacturers

of

KITCHEN CABINETS

& ACCESSORIES

AARON MILLWORK CO.

35 ALTA AVENUE

Factory & Showrooms

53 CLINTON STREET

Yonkers, N. Y.

CIRCLE BEER DISTR'S. INC.

Distributors of
BALLANTINE BEER and ALE

IMPORTER LOWENBRAU MUNICH

74 MIDLAND PLACE

TUCKAHOE, N. Y.

Tel. EVergreen 4-8249

JULIA and JOHN K. ADAMIAK

JAY'S RESTAURANT & BAR

CABARET DANCING and CATERING

(Cor. North 9th Street)

145 BEDFORD AVENUE

BROOKLYN 11, N. Y.

— Boosters —

NEW YORK

BROOKLYN

John Adamiak
V. Rev. Elias G. Merena
John Kostik
John Tylawsky
John Laychak

LEMKO PARK

Peter Sokol
Wasil Konstantynovych
Sophie Zelaska
Stephen Suple
Michael Porada
Anna Porada
Mary Porada
Michael Laychak
W. Konstantynovych
Sam Mlynarik
Mary Kinn Daduk
Mr. & Mrs. John Laychak
Mrs. Michael Laychak
John Chobor
Andrew Panchar
Michael Savina Sr.

YONKERS

Nickolas Cislak
Mary Cislak
Andrew Cislak
Olga Yedynak
Max Novak
Anna Novak
Sonja Novak
Peter Petryshyn
Anna Petryshyn
Anna Kanischak
Stephen Homiak
John Turko
Wasil Kravetz
Andrew Hrivniak
Jack Goldstein
Carl Von Hagen
Anna Labash
John Telychka

Walsh Plumbing &
Heating Supply Co.
Nadine Yedynak
Luis Kalakuka
Mary Kalakuka
John Pryhatny
Nick Hodio
John Fecica
Timothy Fecica
Anna Fecica
Simeon Fecica
Eva Telychka
Mr. & Mrs. Harry Krutila
Steve Corba
Barbara Malutich
John Malutich
Simeon Malutich
Steve Kopey
Daniel Durniak
Martha Slivka
Daniel Zuraw
Mary Zuraw
Edvin Zuraw
Dee Zuraw
Anna Zuraw
David Zuraw
Lori Zuraw
Margaret Baker
Dennis Kimmage
Paul Obuch
Elias Lyzak
Anna Lyzak
Boris Lyzak
Stephen Kitchura
Mr. & Mrs. P. Corba
Andrew Hrabsky
Mary Hrabsky

LONG ISLAND

John & Eva Yurkovsky
Andrew Yurkovsky
Nicholas & Leona Wislosky
Peter & Mamie Velsko
John Wandzilak
Daniel Nayduch

YOnkers 3-2408

H. Patt & Son

PLATE & WINDOW GLASS
MIRRORS READY MADE AND MADE TO ORDER
SHATTERPROOF GLASS

45 RIVERDALE AVENUE

YONKERS, N. Y.

Tel. YOnkers 3-8233

IGNATIUS DURNIAK GROCERY & DELICATESSEN

Bottled Beer, Soda
& Cigarettes

17 GARFIELD STREET
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9249

Compliments of
**YONKERS AVENUE
TAVERN**

Christina S. Astrab, Prop.

95 YONKERS AVENUE
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9620 Wm. Shewciw

CLUB 401

Catering to Parties, Banquets
and Wedding Receptions

401 WALNUT STREET
Yonkers, N. Y.

Compliments of
PIONEER RESTAURANT

Daniel Senkowicz, Prop.

20 E. GRAND AVENUE
New Haven, Conn.

Tel. YOnkers 8-7805

GONDA STUDIO PHOTOGRAPHER

Stephen Gonda

449 WALNUT STREET
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-4158

NATIONAL BAKERY BREAD—ROLLS & CAKE

John Levis, Prop.

205 ASHBURTON AVENUE
Yonkers, N. Y.

— Boosters —

NEW YORK CITY

Joseph Hamersky
Michael Logoyda

Mr. & Mrs. John Benda Jr.
Steve Chelak
John Zawojksy
Paul Dubitsky
Mr. & Mrs. M. Bober
Mr. & Mrs. John Porada

WATERVLIET, N. Y.

Stephen Skimba
Andrew Filak
Osif Szweda
John Mihalko
Simeon Mlynarik
George Zubal
Nickolas Hudak

JERSEY CITY

Mike Krynicky
Mike Warjanka
Nicholas Hawrylak
Stephen Herenchak
Andrew Mikulik

NEW JERSEY

LINDEN

Joseph Frycki
Anton Kania
Alexandra M. Shipley
Stephen Kania
Joseph Yadlowsky
Mary Micenko
Michael Micenko
Miron Peron
Peter Cyglar
Catherine Kania
Russel Zawojksy

PASSAIC

Alex Bidnyk
Mr. & Mrs. Steve Millian
Harry Stanchak
John Fuchila
Nicholas Harajda Sr.
Joseph Miskiv
Mrs. J. Miskiv
Harry Kuzmich
Mary Kuzmich
Simeon Basalyga

ELIZABETH

Theodore Fuchila
Theodore Dozuky
Anna Kundrat
Theodor Rudawsky
Wasył Zawojksy
Alex Barna
Tatianna Los
Peter Stefura
John Philip
Anna Chelak
Nickolas Buchok
Doren Porada
Mary Rudawsky
Anna Barna

CONNECTICUT

ANSONIA

Joseph Sym
Harry Kuncik
A. Opekun
Theodore Baranowsky
Wasil Bacha
Michael Harklow
Anna Bodyk
Joseph Sosenko
George Klapik
Mary Klapik
Thomas Kosar
Dimitri Karlak
Adam Bogan
John Mikridge

**WOODWORTH
RESTAURANT & BAR**

ANTHONY DURKOT, Prop.

FINEST FOODS — WINES — LIQUORS

66 WOODWORTH AVENUE

YONKERS, N. Y.

YOnkers 5-1665

FREE DELIVERY

YONKERS MIASARNIA

(Meat and Meat Products Store)

SPECIALTY: HOME MADE KIELBASY

FRESH MEAT, SMOKED PRODUCTS AND

IMPORTED PRODUCTS

19 YONKERS AVENUE

YONKERS, N. Y.

— Boosters —

BRIDGEPORT

John Gandza
John Magala

STAMFORD

Vladimir Hnatovich
Mary Hnatovich
George Istwan
Anna Istwan
Peter Telep
Rosalie Telep
Wasil Kwochka
Helen Skirpan
Julia R. Skirpan
Diana B. Skirpan
Nicholas Skirpan
Theodore Honcharik
Mary Honcharik
Michael Hawran
Julia Hawran

OHIO

CLEVELAND

Joseph Dziamba
John Bondra
Akilia Barna
John Turchyk
Andrew Labik
Nickolas Kobelak
John Cherhoniak
Harry Krestinich

PENNSYLVANIA

PHILADELPHIA

Daniel A. Humecke
Peter Olesnevich

AMBRIDGE

Theodore Demay
Eva Pawlack
Tekla Basalyga
Sam Betley
Eva Betley
John J. Russinko
Paul Pyrch
Philip Kowalchik

MICHIGAN

DETROIT

John Miejski
Mr. & Mrs. Stephen
Humecki
Onufry Petrikovich
Irina Petrikovich
John O. Petrikovich
(Patrick)

MIXED STATES

E. Baroski
Steve Levicky
Mr. & Mrs. John A. Lysak
Mr. & Mrs. Michael
Maholich
Mr. & Mrs. John Levitsky
John Rohach
Mike Oleson
Katie Hubiak
Michael Swashla
Andrew Etto (H.E.)

CANADA

TORONTO, ONT.

Peter Zawojsky

MONTREAL, QUE.

Mr. & Mrs. M. Yankovicz
John & Mary Hoisak

We Deliver YO 5-1277

**DUNWOODIE
WINE & LIQUOR STORE**

TOM BROWN
424 WALNUT STREET
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-3049—5-3050

Narcotic Registry No. 31391-W

**ROBERT JACOBSON
DRUG STORE**

A. R. & R. E. Jacobson, Props.
231 ASHBURTON AVENUE
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-0734

We Call and Deliver

**MIRACLE CLEANERS
& DYERS, INC.**

All Cleaning Done on Premises
"Service of the Better Type"

675 YONKERS AVENUE
Yonkers, N. Y.

YOnkers 8-7636

**MARDEN HARDWARE
CO., INC.**

Pittsburgh and Pierce Paints
Builders' Hardware
Home Furnishings
Plumbing and Electrical Supplies

741 YONKERS AVENUE
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-3300 - 1

**LOCKWOOD
LUMBER SALES CO.**

Wholesale & Retail
LUMBER & MILLWORK
382 SAW MILL RIVER ROAD
2 Blocks North of Lockwood Ave.
Yonkers, N. Y.

COMPLIMENTS

ASHBURTON FLORIST

219 ASHBURTON AVENUE
YO 3-0330

**НАЙЛУЧШИЙ ПРИВИТ
И ПОЖЕЛАНИЯ**

ДЛЯ КАРПАТОРУССКОГО
АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА

— от —

членов Лемко-Союза
число 35 и число 7 женске
в Елизабет, Н. Дж.

Василь Завойский, Предс.
Анна Челак, Містопредс.
Петро Стефура, Фин. Секр.
Теодор Рудавский, Рек. Сек.
Иван Порада, Кассир.

GOOD LUCK

YONKERS SPORT CLUB INC.

556 YONKERS AVENUE
Yonkers, N. Y.

Secretary
MARTIN FELDI
BE 7-9756

President
ANTON NEUMEYER

Meeting Every 2nd Thursday of Month
SOCCER PLAYERS AND MEMBERS
ALWAYS WELCOMED

ABBOT

YONKERS REST. SUPPLY CORP.

68 - 70 MAIN STREET

Yonkers, N. Y.

YO 5-3001

YO 9-5700

SULLIVAN & SON, INC.

NAVILLUS, INC.

Mason Materials - Coal - Fuel Oil

WE SUPPLY EVERYTHING EXCEPT LUMBER

547 YONKERS AVENUE

YONKERS, N. Y.

YOnkers 5-5728

JOHN & PETER BIBKO

D.B.A. BIBKOS WINES & LIQUORS

WE DELIVER

367 NEPPERHAN AVENUE

YONKERS, N. Y.
